

## PRESS RELEASE

<http://mediarelations.concordia.ca>CONCORDIA LAUNCHES ENGLISH-SPEAKING  
COMMUNITIES RESEARCH NETWORK

**MONTREAL/April 17, 2009** - Concordia University is pleased to announce today's launch of the **Quebec English-Speaking Communities Research Network (QUESCREN)** in the presence of Canada's Commissioner of Official Languages, Graham Fraser.

"This dynamic network will be an alliance that will allow distinct research to truly flourish in Quebec's English-speaking communities. The evolving nature of these communities makes the need for a research network all the more critical," said Fraser.

Housed in Concordia's School for Extended Learning, the opportunities inherent in QUESCREN will further advance many of Concordia's key values.

"QUESCREN will actively support Concordia's long standing goals of promoting socially relevant research, innovative university-community collaboration, and strong community orientation and vitality," said Concordia Vice President of Research and Graduate Studies, Louise Dandurand.

Established in October, QUESCREN is a joint initiative of Concordia's School of Extended Learning (SEL) and the Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities of the Université de Moncton dedicated to developing research capacity related to Quebec's English-speaking communities. To advance its efforts, the network also works closely with the Department of Canadian Heritage and its main community partner, the Quebec Community Groups Network.

The network's focus on promoting and supporting community-university research collaboration will foster community and social sustainability, both through enhancing the vitality of Quebec's English-speaking communities and positioning the research community as a relevant and effective societal observer and actor.

For more information:

Lorraine O'Donnell  
Tel: 514-848-2424, ext. 4315 or 5426

APRIL 17, 2009

Source:  
Christine Mota  
Director, Media Relations  
Concordia University  
Tel: 514-848-2424 ext.4884  
Cell: 514-952-5556  
[chris.mota@concordia.ca](mailto:chris.mota@concordia.ca)

## L'UNIVERSITÉ CONCORDIA LANCE LE RÉSEAU DE RECHERCHE SUR LES COMMUNAUTÉS QUÉBÉCOISES D'EXPRESSION ANGLAISE

**MONTREAL, le 17 avril 2009** - L'Université Concordia est heureuse d'annoncer le lancement du **Réseau de recherche sur les communautés québécoises d'expression anglaise (RRCQEA)**, qui a eu lieu aujourd'hui en présence du commissaire aux langues officielles du Canada, M. Graham Fraser.

« Cette alliance dynamique permettra de mener des travaux distincts sur les communautés anglophones du Québec qui, parce qu'elles sont en constante évolution, avaient grand besoin d'un tel réseau de recherche », affirme M. Fraser.

Situé à l'École de formation continue de Concordia, le RRCQEA véhiculera bon nombre des valeurs clés de l'Université. « Le réseau soutiendra activement les objectifs que poursuit depuis longtemps l'Université, soit la promotion de recherches socialement pertinentes, une collaboration novatrice entre la collectivité et le monde universitaire, ainsi qu'un engagement communautaire et un dynamisme remarquables », ajoute la vice-rectrice à la recherche et aux études supérieures de Concordia, Mme Louise Dandurand.

Fondé en octobre, le RRCQEA est une initiative conjointe de l'École de formation continue de l'Université Concordia et de l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques de l'Université de Moncton. Voué au développement de la capacité de recherche liée aux communautés québécoises d'expression anglaise, ce réseau unira ses efforts et travaillera étroitement avec le ministère du Patrimoine canadien et son principal partenaire communautaire, le Quebec Community Groups Network.

Le RRCQEA, dont le but est de faire avancer et de soutenir les collaborations de recherche entre la collectivité et le monde universitaire, encouragera la durabilité communautaire et sociale en mettant en valeur le dynamisme des communautés anglophones du Québec et en positionnant le milieu de la recherche comme un observateur et un acteur de la société des plus efficaces et judicieux.

### Renseignements :

Lorraine O'Donnell  
Tél : 514-848-2424, poste 4315 ou 5426

-30-

## OUR VISION

The Quebec English-Speaking Communities Research Network (QUESCREN), a joint initiative of the Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities and Concordia University's School of Extended Learning, is a dynamic alliance of researchers, community members and institutions dedicated to developing research capacity related to Quebec's English-speaking communities.

Serving and connecting researchers and research users, the Network identifies, produces and shares results of high-quality and significant research. It develops community capacity to participate in and benefit from research, and researcher capacity to work in partnership with community. It is collaborative, constructive and responsive to needs of researchers, community and other stakeholders.

The Network fosters community and social sustainability, both through enhancing the vitality of Quebec's English-speaking communities and positioning the research community as a relevant and effective societal observer and actor.

## WHAT WE DO

## GENERALLY SPEAKING...

QUESCREN's goal and main activity is to establish and maintain a network of researchers and institutions engaged in identifying, producing and sharing results of research on the English linguistic minority communities in Quebec.

Our approach is to work in partnership with a range of units and institutions and their networks. Within Concordia University, we make full use of the resources within SEL in order to support and develop its position as a bridge between Concordia University and the community. We also work in association with our key partners within Concordia University, the School of Community and Public Affairs (SCPA) and the Centre for the Study of Learning and Performance (CSLP). Our main community partner is the Quebec Community Groups Network. We also work in close collaboration with the Department of Canadian Heritage.

## ABOUT QUESCREN

### OUR ACTIVITIES, PLANNED OR ALREADY UNDERWAY:

- Identifying new and ongoing QESC research and researchers
- Linking and informing network members, for instance through our email newsletter
- Sharing research results, for example by publishing a bibliography of pertinent research
- Bringing together researchers, such as by hosting research roundtables and developing/coordinating research issue groups to address substantive issues faced by English-speaking Quebecers
- Participating in and managing research projects

### TO VISIT QUESCREN IN PERSON:

La Tour du Faubourg, 1600 Saint-Catherine Street West,  
Montreal (at the corner of Saint-Catherine and Guy Streets,  
close to the Guy-Concordia Metro stop), FB 121-11

### MAILING ADDRESS FOR QUESCREN:

Quebec English-Speaking Communities Research Network  
1455 De Maisonneuve Blvd. West, FB 117  
Montreal, Quebec, Canada H3G 1M8

APRIL 17, 2009

Concordia University  
1455 De Maisonneuve Blvd. W  
Montreal, Quebec, Canada H3G 1M8

## NOTRE VISION

Le Réseau de recherche sur les communautés québécoises d'expression anglaise (RRCQEA), qui est une initiative conjointe de l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques et de l'École de formation continue de l'Université Concordia, constitue une alliance dynamique de chercheurs et de chercheuses, de membres de la communauté et d'institutions qui se consacrent à accroître la capacité de recherche sur les minorités d'expression anglaise du Québec.

Le Réseau sert et met en relation le milieu de la recherche et les utilisateurs des travaux de recherche. Il recense, produit et partage les résultats des travaux de recherche significatifs, dont la qualité est élevée. Il accroît la capacité de la communauté à participer à la recherche et à en tirer profit, ainsi que celle du milieu de la recherche à travailler en partenariat avec la communauté. Collaboratif et constructif, il répond aux besoins des chercheurs et des chercheuses, ainsi qu'à ceux de la communauté et des autres parties intéressées.

Le Réseau favorise la viabilité des communautés et de la société, tant en augmentant la vitalité des communautés d'expression anglaise du Québec qu'en permettant au milieu de la recherche d'agir en observateur et acteur compétent et efficace de la société.

## CE QUE NOUS FAISONS

## D'UNE FAÇON GÉNÉRALE...

RRCQEA entend former et maintenir un réseau de chercheurs, de chercheuses et d'institutions qui recense, produit et partage les résultats des travaux de recherche sur les minorités d'expression anglaise du Québec.

Notre approche consiste à travailler en partenariat avec divers groupes et institutions, et avec leurs réseaux. À l'intérieur de l'Université Concordia, nous utilisons pleinement les ressources de l'École de formation continue afin d'appuyer et de développer sa position en tant que pont entre l'Université Concordia et la communauté. Nous travaillons également en association avec nos partenaires clés de l'Université Concordia, soit l'École des affaires publiques et communautaires (EAPC) et le Centre d'études sur l'apprentissage et la performance (CEAP). Le Quebec Community Groups Network est notre partenaire communautaire principal. Nous travaillons aussi en étroite collaboration avec le ministère du Patrimoine canadien.

## À PROPOS DU RRCQEA

### NOS ACTIVITÉS, PRÉVUES OU DÉJÀ EN COURS :

- Recenser les nouveaux travaux de recherche sur les minorités d'expression anglaise du Québec et ceux qui sont en cours de réalisation, ainsi que les chercheurs et les chercheuses s'intéressant à ce domaine
- Assurer la liaison entre les membres du réseau et les informer, notamment au moyen de notre bulletin électronique
- Partager les résultats des projets de recherche, en publiant par exemple une bibliographie des travaux de recherche pertinents
- Réunir les chercheurs et les chercheuses, en organisant par exemple des tables rondes et en formant et en coordonnant des groupes sur des thèmes de recherche pour discuter des questions de fond qui touchent les Québécois d'expression anglaise
- Participer à des projets de recherche et en gérer certains

### POUR VISITER LE RRCQEA EN PERSONNE :

La Tour du Faubourg, 1600, rue Sainte-Catherine Ouest,  
Montréal (au coin des rues Sainte-Catherine et Guy, près de  
la station de métro Guy-Concordia), FB 121-11

### ADRESSE POSTALE DU RRCQEA :

Réseau de recherche sur les communautés québécoises  
d'expression anglaise  
1455, boul. De Maisonneuve Ouest, FB 117  
Montréal (Québec) Canada H3G 1M8



## ABOUT QUESCREN

## WHO WE ARE

## LORRAINE O'DONNELL

Lorraine O'Donnell is coordinator-researcher of the Quebec English-Speaking Communities Research Network.

Dr. O'Donnell has a graduate diploma in Community Economic Development (Concordia University) and a Ph.D. in history (McGill University). She has many years of experience as a professional researcher, project coordinator and consultant, with a focus for the last decade on community development projects pertaining to English-speaking Quebecers. She has also taught Canadian history at Université Laval.

Her current research interest is in history and heritage projects that involve and help build communities and social groups such as women's organizations. Before assuming her position at QUESCREN, Dr. O'Donnell was guest curator of the "*Being Irish O'Québec*" exhibit now showing at the McCord Museum.

**Lorraine O'Donnell**

Coordinator-researcher  
Quebec English-Speaking Communities Research Network  
Tel: 514-848-2424 ext. 4315  
Fax: 514-848-2806

## NOEL BURKE

Noel Burke is Dean of the School of Extended Learning at Concordia University.

Concordia University - School of Extended Learning  
La Tour du Faubourg, 1600 Saint-Catherine Street West,  
FB 121-11,  
Montreal, Quebec, Canada H3H 2S7  
Telephone (1) 514-848-2424 ext. 5426

<http://extendedlearning.concordia.ca/>

## RODRIGUE LANDRY

Executive Director, Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities (CIRLM)  
B.A. (Moncton); B.Éd. (Moncton); M.A.Éd. (Moncton); Ph.D. (Wisconsin)

**Rodrigue Landry**

Executive Director  
Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities  
Léopold-Taillon Building, suite 410, Université de Moncton  
Moncton, New Brunswick, Canada  
E1A 3E9

Tel.: 1-506-858-4669  
Fax: 1-506-858-4123



## À PROPOS DU RRCQEA

### QUI SOMMES-NOUS?

LORRAINE O'DONNELL

Lorraine O'Donnell est la coordonnatrice-chercheuse du Réseau de recherche sur les communautés québécoises d'expression anglaise.

M<sup>me</sup> O'Donnell détient un diplôme de 2<sup>e</sup> cycle en développement économique et communautaire de l'Université Concordia et un doctorat en histoire de l'Université McGill. Elle compte de nombreuses années d'expérience en tant que chercheuse professionnelle, coordonnatrice de projet et consultante. Au cours de la dernière décennie, elle a surtout participé à des projets de développement communautaire concernant les Québécois d'expression anglaise. Elle a également enseigné l'histoire canadienne à l'Université Laval.

Dans le cadre de ses recherches, elle s'intéresse actuellement à des projets touchant l'histoire et le patrimoine qui concernent et aident à bâtir des communautés et des groupes sociaux, comme des organisations de femmes. Avant d'occuper son poste au RRCQEA, M<sup>me</sup> O'Donnell était conservatrice invitée de l'exposition « Irlandais O'Québec », que présente actuellement le Musée McCord.

#### **Lorraine O'Donnell**

Coordonnatrice-chercheuse, Réseau de recherche sur les communautés québécoises d'expression anglaise

Tél. : 514-848-2424, poste 4315

Téléc. : 514-848-2806

NOEL BURKE

Noel Burke est le doyen de l'École de formation continue de l'Université Concordia.

Université Concordia - École de formation continue  
La Tour du Faubourg, 1600, rue Sainte-Catherine Ouest, FB  
121-11, Montréal, Québec, Canada H3H 2S7  
Tél.: 1-514-848-2424, poste 5426  
<http://extendedlearning.concordia.ca/>

RODRIGUE LANDRY

Directeur général, Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques, B.A. (Moncton); B. Éd. (Moncton); M.A. Éd. (Moncton); Ph. D. (Wisconsin)

#### **Rodrigue Landry**

Directeur général

Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques  
Pavillon Léopold-Taillon, bureau 410, Université de Moncton,  
Moncton, Nouveau-Brunswick, Canada, E1A 3E9

Tél. : 1-506-858-4669

Téléc. : 1-506-858-4123



## ABOUT QUESCREN

### MEMBERS OF QUESCREN'S GOVERNING BOARD CALLED THE RESEARCH AND LIAISON GROUP:

- Chairperson: Noel Burke, Dean of Concordia University's School of Extended Learning
- Rodrigue Landry, Director of Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities (CIRLM)
- Eric Shragge, Director, Concordia University's School for Community and Public Affairs
- Norman Segalowitz, Associate Director, Concordia University's Centre for the Study of Learning and Performance
- William Floch, Manager of Research, Official Languages, Canadian Heritage
- Cheryl Gosselin, Sociology/Women's Studies, Bishop's University and President of the Eastern Townships Research Centre
- Richard Bourhis, Director of UQAM's Centre des études ethniques des universités montréalaises (CEETUM)
- Annie Pilote, Département des fondements et pratiques en éducation, Université Laval
- Sylvia Martin-Laforge, Director, Quebec Community Groups Network
- Lorraine O'Donnell, coordinator-researcher, QUESCREN

### OUR PARTNERS:

- Canadian Institute for Research on Linguistic Minorities (CIRLM) [www.icrml.ca](http://www.icrml.ca)
- Concordia University's School of Extended Learning <http://extendedlearning.concordia.ca>
- Concordia University's School of Community and Public Affairs <http://scpa-eapc.concordia.ca>
- Concordia University's Centre for the Study of Learning and Performance <http://doe.concordia.ca/cslp>
- Department of Canadian Heritage [www.pch.gc.ca](http://www.pch.gc.ca)
- Quebec Community Groups Network [www.qcgn.ca](http://www.qcgn.ca)

APRIL 17, 2009

Concordia University  
1455 De Maisonneuve Blvd. W  
Montreal, Quebec, Canada H3G 1M8

## À PROPOS DU RRCQEA

### MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU RRCQEA APPELÉ LE GROUPE DE RECHERCHE ET DE LIAISON :

- Président : Noel Burke, doyen de l'École de formation continue de l'Université Concordia
- Rodrigue Landry, directeur général, Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques
- Eric Shragge, directeur, École des affaires publiques et communautaires de l'Université Concordia
- Norman Segalowitz, directeur adjoint, Centre d'études sur l'apprentissage et la performance (CEAP) de l'Université Concordia
- William Floch, gestionnaire des Recherches, Politiques, Langues officielles, Patrimoine canadien
- Cheryl Gosselin, Sociologie et Études féministes, Université Bishop's et présidente du Centre de recherche des Cantons de l'Est
- Richard Bourhis, directeur à l'UQÀM du Centre des études ethniques des universités montréalaises (CEETUM)
- Annie Pilote, Département des fondements et pratiques en éducation, Université Laval
- Sylvia Martin-Laforge, directrice générale, Quebec Community Groups Network
- Lorraine O'Donnell, coordonnatrice-chercheuse du RRCQEA

### NOS PARTENAIRES :

- Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques (ICRML) [www.icrml.ca](http://www.icrml.ca)
- École de formation continue de l'Université Concordia <http://extendedlearning.concordia.ca>
- École des affaires publiques et communautaires de l'Université Concordia <http://scpa-eapc.concordia.ca>
- Centre d'études sur l'apprentissage et la performance de l'Université Concordia <http://doe.concordia.ca/csfp>
- Ministère du Patrimoine canadien [www.pch.gc.ca](http://www.pch.gc.ca)
- Quebec Community Groups Network [www.qcgn.ca](http://www.qcgn.ca)

**B**RENDAN O'DONNELL is an independent researcher working on the history of English-speaking Quebec. Born and raised in Montreal, Brendan is a graduate of Concordia University, Montreal (B.A., Canadian Studies) and Wilfrid Laurier University, Waterloo, Ontario (M.A., Canadian History).

Brendan has published two previous bibliographies on English-speaking Quebec: *Printed Sources for the Study of English-Speaking Quebec: An Annotated Bibliography of Works Printed before 1980* (Lennoxville, Quebec: Eastern Townships Research Centre Series Number 2, Bishop's University, 1985); and *Sources for the Study of English-Speaking Quebec: An Annotated Bibliography of Works Published between 1980 and 1990 / Sources pour l'étude du Québec d'expression anglaise: Bibliographie annotée d'ouvrages produits de 1980 à 1990* (Lennoxville, Quebec: Eastern Townships Research Centre of Bishop's University, 1992).



Sources for the study of English-speaking Quebec 1990 - 2008

Brendan O'Donnell

Volume 3

ISBN 978-0-9812293-0-0

# Sources for the study of English-speaking Quebec

## Sources pour l'étude du Québec d'expression anglaise

AN ANNOTATED BIBLIOGRAPHY OF WORKS  
PRODUCED BETWEEN 1990 AND 2008

BIBLIOGRAPHIE ANNOTÉE D'OUVRAGES PRODUITS DE 1990 À 2008

Concordia University



**School of  
Extended Learning**



**ICRML**  
Institut canadien  
de recherche  
sur les minorités  
linguistiques

**CIRLM**  
Canadian Institute  
for Research  
on Linguistic  
Minorities

QUESOREN/RRCQEA

Brendan O'Donnell

Volume 3